

**GORCHYMYN CEFNFFORDD YR A470
(SYSTEM GYLCHU CORYTON, CAERDYDD)
(GWAHARDDIADAU A CHYFYNGIADAU
TRAFFIG DROS DRO) 2026**

Mae Gweinidogion Cymru wedi gwneud Gorchymyn o dan adran 14 o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984. Mae angen y Gorchymyn er mwyn diogelu defnyddwyr y ffordd a gwneud gwaith ar System Gylchu Coryton Cefnffordd yr A470, neu gerllaw iddi, yng Nghaerdydd.

Effaith y Gorchymyn yw gwneud y canlynol dros dro:-

- (a) gwahardd pob cerbyd rhag mynd ar y darnau o gefnffordd yr A470 a bennir yn Atodlen 1 i'r Hysbysiad hwn Disgrifir y llwybrau eraill yn yr Atodlen honno hefyd.
- (b) gwahardd pob beiciwr rhag mynd ar y darn o gefnffordd yr A470 a bennir yn Atodlen 2 i'r Hysbysiad hwn.
- (c) gosod terfyn cyflymder o naill ai 30 mya neu 10 mya ar y darn o'r gefnffordd a bennir yn Atodlen 2 i'r Hysbysiad hwn. Dim ond yn ystod gwaith confoi y bydd y terfyn cyflymder o 10 mya yn gymwys ac ni chaniateir goddiweddyd ar yr adegau hyn.

Disgwylir y bydd y gwaharddiadau a'r cyfyngiadau dros dro yn weithredol yn ysbeidiol dros nos o 20:00 o'r gloch ar 1 Medi 2026 hyd 06:00 o'r gloch ar 24 Tachwedd 2026.

Dim ond yn ystod y cyfnod a bennir uchod y disgwylir i'r gwaharddiadau a'r cyfyngiadau dros dro fod yn weithredol. Er hynny, bydd y Gorchymyn yn parhau'n ddilys am gyfnod o 18 mis ar y mwyaf rhag ofn y bydd angen ailamserlennu'r gwaith neu wneud gwaith canlyniadol neu waith arall. Bydd hysbysiad ymlaen llaw am unrhyw newidiadau i'r amseroedd a'r dyddiadau yn cael ei arddangos cyn gwneud unrhyw waith a ailamserlennir.

Gellir gweld copi o'r Gorchymyn a'r Hysbysiad ar wefan [Llywodraeth Cymru](https://llyw.cymru/gorchmynion-ffyrdd) ar <https://llyw.cymru/gorchmynion-ffyrdd>.

Gellir cael copi print bras o'r Hysbysiad hwn oddi wrth: Y Gangen Orchmynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.

**THE A470 TRUNK ROAD (CORYTON
GYRATORY, CARDIFF) (TEMPORARY
TRAFFIC PROHIBITIONS & RESTRICTIONS)
ORDER 2026**

The Welsh Ministers have made an Order under section 14 of the Road Traffic Regulation Act 1984 which is necessary to safeguard road users and to undertake works on or near the A470 Trunk Road at the Coryton Gyratory Cardiff.

The effect of the Order will be to temporarily: -

- (a) prohibit all vehicles from proceeding on the lengths of the A470 trunk road specified in Schedule 1 to this Notice. The alternative routes are also described therein.
- (b) prohibit all cyclists from proceeding on the length of the A470 trunk road specified in Schedule 2 to this Notice.
- (c) impose either a 30mph or 10mph speed limit on the length of the trunk road specified in Schedule 2 to this Notice. The 10mph speed limit will only apply during convoy working and no overtaking will be permitted at these times.

It is expected that the temporary prohibitions and restrictions will operate intermittently overnight only from 20:00 hours on 1 September 2026 until 06:00 hours on the 24 November 2026.

Although the temporary prohibitions and restrictions are only expected to operate during the period specified above, the Order will remain valid for a maximum period of 18 months, as a contingency, should the work need to be rescheduled or consequential or other work is required. Advance notice of any changes to times and dates will be displayed before any rescheduled work.

A copy of the Order and Notice can be viewed on the Welsh Government's website at <https://gov.wales/road-orders>.

A copy of this Notice in larger print can be obtained from Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.

ATODLEN 1
Gwahardd Cerbydau Dros Dro

1. Darn byr o system gylchu Cyfnewidfa Coryton yr A470 sy'n ymestyn i gyfeiriad clocwedd o'r man lle y mae ffordd ymuno yr M4 tua'r gorllewin yn gadael y system gylchu hyd at y man lle y mae ffordd ymadael yr M4 tua'r dwyrain yn cysylltu â'r system gylchu.
2. Darn byr o system gylchu Cyfnewidfa Coryton yr A470 sy'n ymestyn i gyfeiriad clocwedd o'r man lle y mae ffordd ymuno yr A470 tua'r gogledd yn gadael y system gylchu hyd at y man lle y mae ffordd ymadael yr A470 tua'r de yn cysylltu â'r system gylchu.
3. Darn byr o system gylchu Cyfnewidfa Coryton yr A470 sy'n ymestyn i gyfeiriad clocwedd o'r man lle y mae ffordd ymuno yr A470 tua'r de yn gadael y system gylchu i'r man lle y mae ffordd ymadael yr A470 tua'r gogledd yn cysylltu â'r system gylchu.
4. Ffordd ymadael traffordd yr M4 (Cyffordd 32) tua'r dwyrain o brif gerbyttffordd tua'r dwyrain traffordd yr M4 hyd at gerbyttffordd gylchredol cefnffordd yr A470 (Cyfnewidfa Coryton).
5. Ffordd ymuno traffordd yr M4 (Cyffordd 32) tua'r dwyrain o gerbyttffordd gylchredol cefnffordd yr A470 (Cyfnewidfa Coryton) hyd at brif gerbyttffordd tua'r dwyrain traffordd yr M4.
6. Ffordd ymadael traffordd yr M4 (Cyffordd 32) tua'r gorllewin o brif gerbyttffordd tua'r gorllewin traffordd yr M4 hyd at gerbyttffordd gylchredol cefnffordd yr A470 (Cyfnewidfa Coryton).
7. Ffordd ymuno traffordd yr M4 (Cyffordd 32) tua'r gorllewin o gerbyttffordd gylchredol cefnffordd yr A470 (Cyfnewidfa Coryton) hyd at brif gerbyttffordd tua'r gorllewin traffordd yr M4.
8. Ffordd ymadael cefnffordd yr A470 tua'r de o gerbyttffordd tua'r de cefnffordd yr A470 hyd at gerbyttffordd gylchredol Cyfnewidfa Coryton.
9. Ffordd ymuno cefnffordd yr A470 tua'r de o gerbyttffordd gylchredol Cyfnewidfa Coryton hyd at gerbyttffordd tua'r de cefnffordd yr A470.
10. Ffordd ymadael cefnffordd yr A470 tua'r gogledd o gerbyttffordd tua'r gogledd cefnffordd yr A470 hyd at gerbyttffordd gylchredol Cyfnewidfa Coryton.
11. Ffordd ymuno cefnffordd yr A470 tua'r gogledd

SCHEDULE 1
Temporary Prohibition of Vehicles

1. A short length of the A470 Coryton Interchange gyratory that extends in a clockwise direction from where the M4 westbound on slip road leaves the gyratory to where the M4 eastbound off slip road connects with the gyratory.
2. A short length of the A470 Coryton Interchange gyratory that extends in a clockwise direction from where the A470 northbound entry slip road leaves the gyratory to where the A470 southbound off slip road connects with the gyratory.
3. A short length of the A470 Coryton Interchange gyratory that extends in a clockwise direction from where the A470 southbound entry slip road leaves the gyratory to where the A470 northbound off slip road connects with the gyratory.
4. The M4 motorway (Junction 32) eastbound off slip road from the main eastbound carriageway of the M4 motorway to the circulatory carriageway of the A470 trunk road (Coryton Interchange).
5. The M4 motorway (Junction 32) eastbound on slip road from the circulatory carriageway of the A470 trunk road (Coryton Interchange) to the main eastbound carriageway of the M4 motorway.
6. The M4 motorway (Junction 32) westbound off slip road from the main westbound carriageway of the M4 motorway to the circulatory carriageway of the A470 trunk road (Coryton Interchange).
7. The M4 motorway (Junction 32) westbound on slip road from the circulatory carriageway of the A470 trunk road (Coryton Interchange) to the main westbound carriageway of the M4 motorway.
8. The A470 trunk road southbound off slip road from the southbound carriageway of the A470 trunk road to the circulatory carriageway of Coryton Interchange.
9. The A470 trunk road southbound on slip road from the circulatory carriageway of Coryton Interchange to the southbound carriageway of the A470 trunk road.
10. The A470 trunk road northbound off slip road from the northbound carriageway of the A470 trunk road to the circulatory carriageway of Coryton Interchange.

o gerbyttffordd gylchredol Cyfnewidfa Coryton hyd at gerbyttffordd tua'r dwyrain cefnffordd yr A470.

Llwybrau Eraill

1. Bydd traffig yr effeithir arno gan gau'r ffordd yn uchod yn mynd ar yr A470 tua'r de i ymadael yng Nghyfnewidfa Gabalfa ac yn dychwelyd ar yr A470 tua'r gogledd.
2. Bydd traffig yr effeithir arno gan gau'r ffordd yn uchod yn mynd ar yr A470 tua'r gogledd i ymadael wrth Gylchfan Ffynnon Taf/Tongwynlais ac yn dychwelyd tua'r de i ymadael wrth Gyfnewidfa Coryton.
3. Bydd traffig yr effeithir arno gan gau'r ffordd yn uchod yn mynd ar yr A470 tua'r de i ymadael wrth Gyfnewidfa Gabalfa ac yn dychwelyd ar yr A470 tua'r gogledd i ymadael wrth Gyfnewidfa Coryton.
4. Bydd traffig yr effeithir arno gan gau'r ffordd yn uchod yn parhau tua'r dwyrain ar draffordd yr M4 i ymadael wrth Gyffordd 30 ac yn dychwelyd tua'r gorllewin ar draffordd yr M4 i ymadael wrth Gyfnewidfa Coryton (Cyffordd 32).
5. Bydd traffig yr effeithir arno gan gau'r ffordd yn uchod yn parhau tua'r gorllewin ar draffordd yr M4 i ymadael wrth Gyffordd 33 ac yn dychwelyd tua'r dwyrain ar draffordd yr M4.
6. Bydd traffig yr effeithir arno gan gau'r ffordd yn uchod yn parhau tua'r gorllewin ar draffordd yr M4 i ymadael wrth Gyffordd 33 ac yn dychwelyd tua'r dwyrain ar draffordd yr M4 i ymadael wrth Gyfnewidfa Coryton (Cyffordd 32).
7. Bydd traffig yr effeithir arno gan gau'r ffordd yn uchod yn parhau ar gerbyttffordd tua'r dwyrain traffordd yr M4 i ymadael wrth Gyffordd 30 ac yn dychwelyd tua'r gorllewin ar draffordd yr M4.
8. Bydd traffig yr effeithir arno gan gau'r ffordd yn uchod yn parhau tua'r de ar yr A470 i ymadael wrth Gyfnewidfa Gabalfa ac yn dychwelyd tua'r gogledd ar yr A470 i ymadael wrth Gyfnewidfa Coryton.
9. Bydd traffig yr effeithir arno gan gau'r ffordd yn uchod yn ymuno â ffordd ymuno'r A470 tua'r gogledd o Gyfnewidfa Coryton ac yn parhau tua'r gogledd ar yr A470 i ymadael wrth Gylchfan Ffynnon Taf/Tongwynlais ac yn dychwelyd tua'r de.
10. Bydd traffig yr effeithir arno gan gau'r ffordd yn uchod yn parhau tua'r gogledd ar yr A470 i ymadael wrth Gylchfan Ffynnon Taf/Tongwynlais ac yn dychwelyd tua'r de i ymadael wrth Gyfnewidfa Coryton.
11. Bydd traffig yr effeithir arno gan gau'r ffordd yn uchod yn ymuno â ffordd ymuno'r A470 tua'r

11. The A470 trunk road northbound on slip road from the circulatory carriageway of Coryton Interchange to the eastbound carriageway of the A470 trunk road.

Alternative Routes

1. Traffic affected by the closure at 1. above will take the A470 southwards to exit at Gabalfa Interchange and return on the A470 northwards.
2. Traffic affected by the closure at 2. above will take the A470 northwards to exit at Taffs Well/Tongwynlais Roundabout and return southwards to exit at Coryton Interchange.
3. Traffic affected by the closure at 3. above will take the A470 southwards to exit at Gabalfa Interchange and return on the A470 northwards to exit at Coryton Interchange.
4. Traffic affected by the closure at 4. above will continue eastbound on the M4 motorway to exit at Junction 30 and return westwards on the M4 motorway to exit at Coryton Interchange (Junction 32).
5. Traffic affected by the closure at 5. above will proceed westwards on the M4 motorway to exit at Junction 33 and return eastwards on the M4 motorway.
6. Traffic affected by the closure at 6. above will continue westbound on the M4 motorway to exit at Junction 33 and return eastwards on the M4 motorway to exit at Coryton Interchange (Junction 32).
7. Traffic affected by the closure at 7. above will proceed on the eastbound carriageway of the M4 motorway to exit at Junction 30 and return westwards on the M4 motorway.
8. Traffic affected by the closure at 8. above will continue southwards on the A470 to exit at Gabalfa Interchange and return northwards on the A470 to exit at Coryton Interchange.
9. Traffic affected by the closure at 9. above will join the A470 northbound entry slip road from Coryton Interchange and will continue northwards on the A470 to exit at Taffs Well/Tongwynlais Roundabout and return southwards.
10. Traffic affected by the closure at 10. above will continue northwards on the A470 to exit at Taffs Well/Tongwynlais Roundabout and return southwards to exit at Coryton Interchange.
11. Traffic affected by the closure at 11. above will join the A470 northbound entry slip road from Coryton Interchange and proceed northwards.

gogledd o Gyfnewidfa Coryton ac yn mynd tua'r gogledd.

ATODLEN 2

Gwahardd Beicwyr Dro Dro a Therfyn Cyflymder 30 mya neu 10 mya Dros Dro a Dim Goddiwedd

Cerbytffordd gylchredol gyfan y gefnffordd wrth Gyfnewidfa Coryton yn Sir Caerdydd.

SCHEDULE 2

Temporary Prohibition of Cyclists and 30 mph or 10 mph Speed Limit and No Overtaking

The entire circulatory carriageway of the trunk road at Coryton Interchange in the County of Cardiff.